

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

The Personal Protective Equipment Category III **279.100** and **279.101** "TRILONGE" are:

- flexible connecting elements of a personal protection system without length adjustment device;
- anchor devices with one or more stationary points and without the need for a structural anchor or fixing element to fix it to the structure, intended to be used in personal fall protection systems;
- slings made by rope joined by stitching for use in mountaineering including climbing;
- parts of a system protecting against impact caused by fall from a height;
- certified according to EN354:2010, EN795:2012 type B, EN566:2017 and UIAA104.

Fig. 1 – Use as anchor – This device can be placed on a structure or attached to it, e.g. via a lark's foot.

Fig. 2 – Use as a lanyard – This device can be used also with an energy absorber.

Fig. 3 – TRILONGE knot – This device is designed to be configured in a longe with 3 attachment points.

Fig. 4 – Improper and wrong use with energy absorbers – Do not connect more than one user to an energy absorber, more than one energy absorber to one user, or a free attachment loop to the user.

Compatibility – This device has been designed to be used with:

- energy absorbers according to EN355;
- connectors according to EN362 and/or EN12275;
- harness according to EN361, EN813, EN1497, EN1498, and/or EN12277.

Checks before and after use - Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- is suitable for the use you intend to make of it;
- has not been mechanically deformed;
- shows no sign of UV contamination, corrosion and oxidation;
- stitching (B) is intact and there are no cut or loose threads;

- rope (A) does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components;
- markings are still readable.

Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it.

Important:

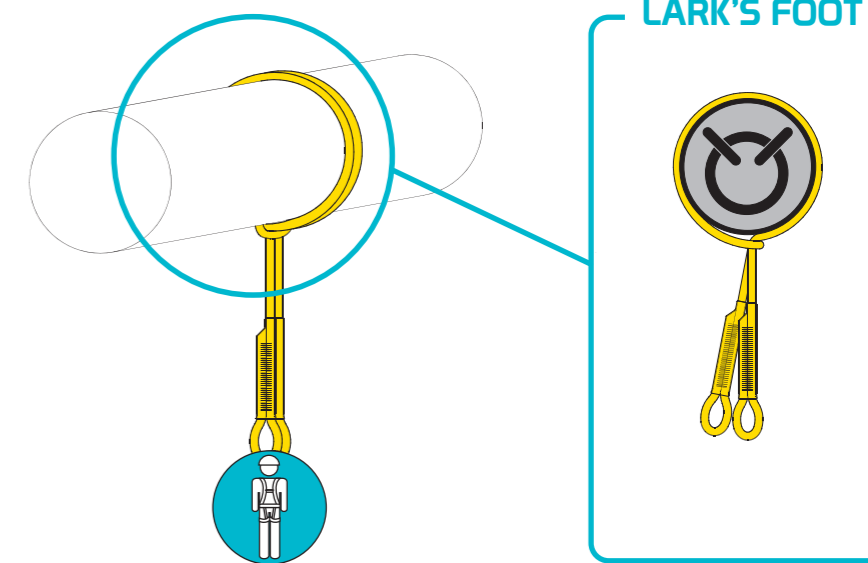
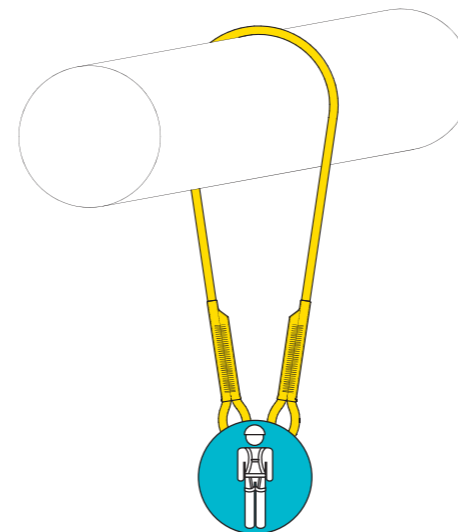
- pay attention when making knots, they reduce this device strength up to 60%;
- it is recommended that the anchor device is marked with the date of the last inspection carried out;
- this device should only be used as protective equipment against falls from a height and not to lift materials;
- the total length of the system including this device connected to an energy absorber according to EN355 (e.g. device + absorber + connectors) shall not exceed 2 m;
- when placing the device, verify that:
 - the anchor point is positioned above the user,
 - the system which this device is part of is always stretched so as to limit any fall.

Warning:

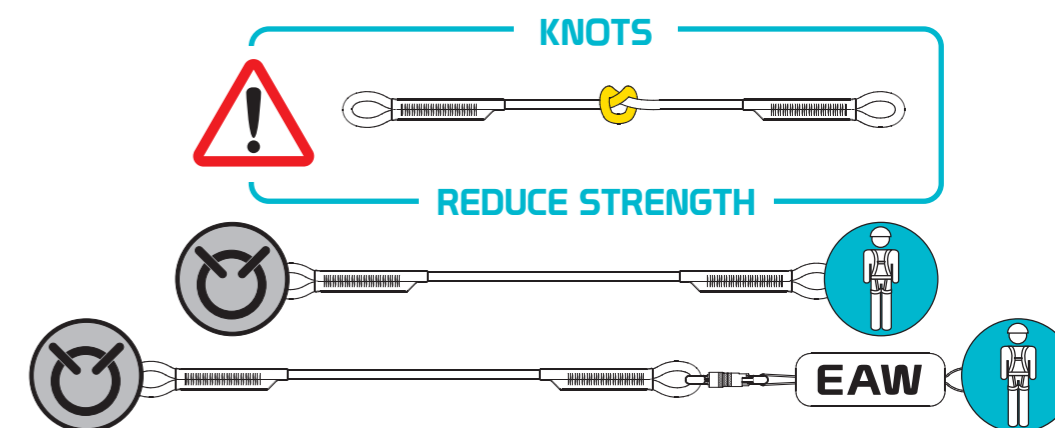
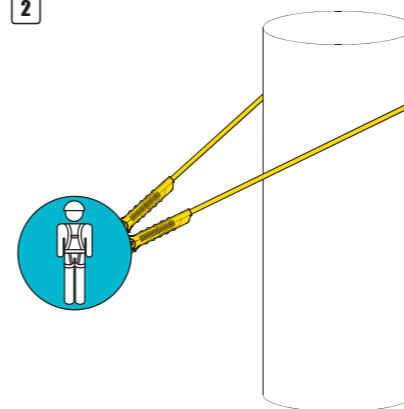
- Beware of entrapment;
- take appropriate measures if the device is used close to sharp edges;
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) could hinder or affect the performance of this device;
- when used as anchor device in a fall arrest system, the user has to be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN;
- the potential falling height must always be lower than 0.5 m unless the user is equipped with suitable certified devices (eg. Energy absorbers according to EN355) that protects from dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall.

1

SLIPPED ON

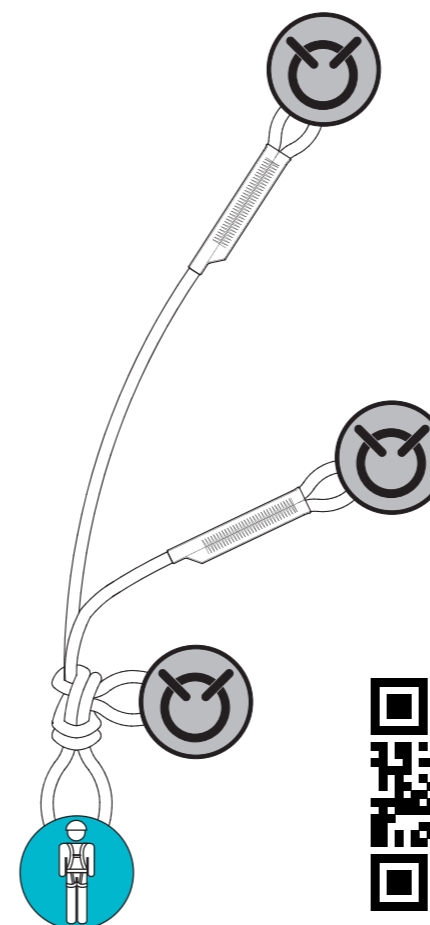


2

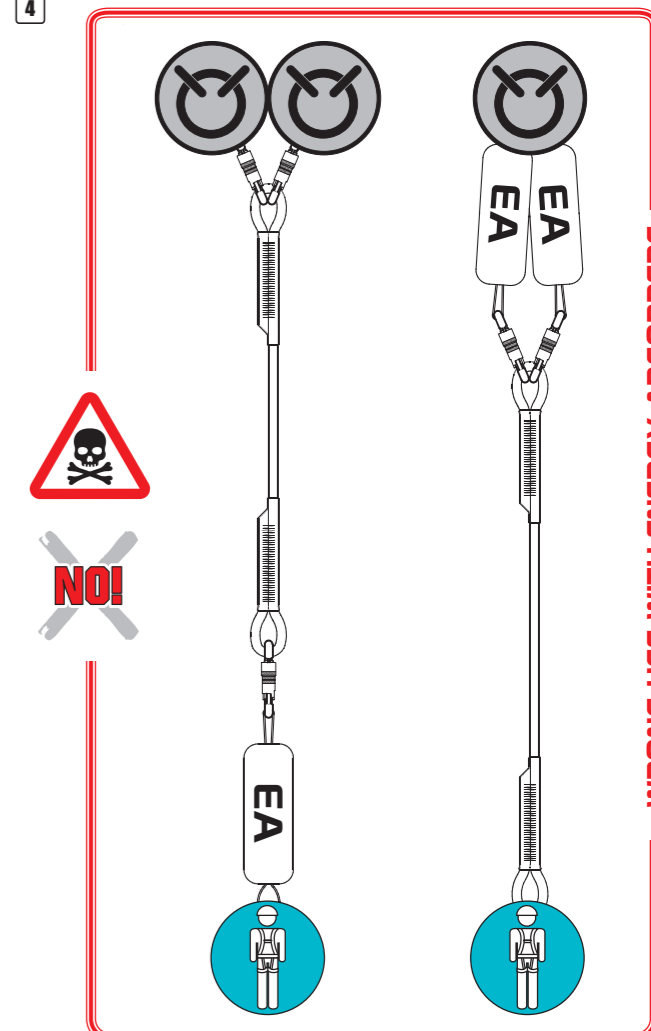


3

TRILONGE KNOT



4

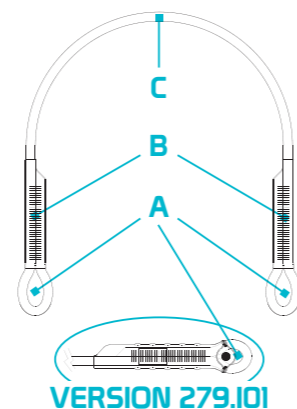


KNOT TYING VIDEO on YouTube



ZZV05479 rev.0

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Attachment loop, (B) EN892 rope, (C) Main stitches.

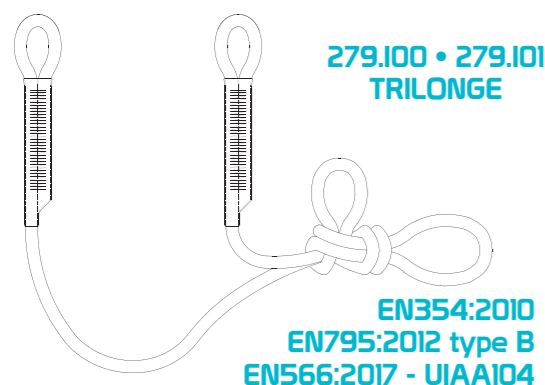
IT: (A) Anello di attacco, (B) Corda EN892, (C) Cuciture principali.

FR: (A) Boucle de fixation, (B) Corde EN892, (C) Coutures principales.

DE: (A) Befestigungsschleufe, (B) EN892-Seil, (C) Hauptnähte.

ES: (A) Bucle de fijación, (B) cuerda EN892, (C) Costuras principales.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES



8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

I dispositivi di protezione individuale categoria III **279.100** e **279.101** “**TRI-LONGE**” sono:

- elementi di collegamento flessibili di un sistema di protezione personale senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- dispositivi di ancoraggio con uno o più punti fissi e senza la necessità di un ancoraggio strutturale o di un elemento di fissaggio per fissarlo alla struttura, destinati ad essere utilizzato nei sistemi di protezione individuale anticaduta;
- imbragature realizzate con nastro unito da cuciture per l'uso in alpinismo, compresa l'arrampicata;
- parti di un sistema di protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato secondo le norme EN354:2010, EN795:2012 tipo B, EN566:2017 e UIAA104.

Fig. 1 - Utilizzo come ancoraggio - Questo dispositivo può essere posizionato su una struttura o fissato ad essa, ad esempio tramite una bocca di lupo.

Fig. 2 - Utilizzo come longe - Questo dispositivo può essere utilizzato anche con un assorbitore di energia.

Fig. 3 - Nodo TRILONGE - Questo dispositivo è progettato per essere configurato in un longe con 3 punti di fissaggio.

Fig. 4 - Uso improprio ed errato con assorbitori di energia - Non collegare più di un utilizzatore ad un assorbitore di energia, più di un assorbitore di energia ad un utilizzatore o un anello di ancoraggio libero a un utilizzatore.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- assorbitori di energia secondo norma EN355;
- connettori secondo le norme EN362 e/o EN12275;
- imbracature secondo le norme EN361, EN813, EN1497, EN1498 e/o EN12277.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso prefissato;
- non sia stato deformato meccanicamente;
- non mostri alcun segno di contaminazione UV, corrosione e ossidazione;
- le cuciture (B) siano intatte e non vi siano fili tagliati o allentati;
- la corda (A) non presenti tagli, bruciature, residui chimici, peluria in eccesso, usura, in particolare controllare le zone a contatto con i componenti metallici;
- le marcature siano ancora leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Importante:

Prestare attenzione nel fare nodi poiché riducono la resistenza di questo dispositivo fino al 60%.

- si raccomanda di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data dell'ultima ispezione effettuata;

- questo dispositivo deve essere utilizzato solo come dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto e non per sollevare materiali;

- la lunghezza totale del sistema, compreso questo dispositivo collegato ad un assorbitore di energia secondo la norma EN355 (ad esempio dispositivo + assorbitore + connettori) non deve superare i 2 m;

- quando si posiziona il dispositivo, verificare che:
 - il punto di ancoraggio sia posizionato sopra l'utente,
 - il sistema di cui fa parte questo dispositivo sia sempre teso in modo da limitare eventuali cadute.

Avvertenze:

- attenzione all'intrappolamento;
- adottare misure adeguate se il dispositivo viene utilizzato in prossimità di spigoli vivi;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umidità, olio, polvere) potrebbero ostacolare o condizionare le prestazioni del dispositivo;
- quando viene utilizzato come dispositivo di ancoraggio in un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo per limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta fino a un massimo di 6 kN;
- l'altezza potenziale di caduta deve essere sempre inferiore a 0,5 m, a meno che l'utilizzatore non sia dotato di adeguati dispositivi certificati (ad es. assorbitori di energia secondo la norma EN355) che proteggano dalle forze dinamiche esercitate sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Les équipements de protection individuelle de catégorie III **279.100** et **279.101** “**TRILONGE**” sont :

- des éléments de connexion flexible d'un système de protection individuelle sans dispositif de réglage de la longueur ;
- des dispositifs d'ancrage avec un ou plusieurs points fixes et sans besoin d'un ancrage structurel ou d'un élément de fixation pour le fixer à la structure, destinés à être utilisés dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes ;
- des courroies faites de corde reliées par des coutures pour l'alpinisme, y compris l'escalade ;
- font partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- certifiés selon les normes EN354:2010, EN795:2012 de type B, EN566:2017 et UIAA104.

Fig. 1 - Utilisation comme ancrage - Ce dispositif peut être placé sur une structure ou y être fixé, par exemple par une tête d'alouette.

Fig. 2 – Utilisation comme longe – Ce dispositif peut également être utilisé avec un dissipateur d'énergie.

Fig. 3 - Nœud TRILONGE - Ce dispositif est conçu pour être configuré en longe avec 3 points d'attache.

Fig. 4 – Utilisation inappropriée et erronée des dissipateurs d'énergie – Ne connectez pas plus d'un utilisateur à un dissipateur d'énergie ou une boucle d'attache libre à un utilisateur.

Compatibilité – Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des dissipateurs d'énergie selon la norme EN355 ;
- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- des harnais selon les normes EN361, EN813, EN1497, EN1498 et/ou EN12277.

Avant et après utilisation, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il est adapté à l'usage que vous comptez en faire ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente aucun signe de contamination par les UV, de corrosion et d'oxydation ;
- que la couture (B) est intacte et qu'il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- que la corde (A) ne présente pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, d'excès de fil, d'usure, vérifier notamment les parties en contact avec les composants métalliques ;
- que les indications sont encore lisibles.

Avant l'emploi et dans une position de sécurité absolue, s'assurer que le dispositif tienne correctement en effectuant des essais de suspension.

Important :

- Faites attention lorsque vous faites des nœuds, ils réduisent la résistance de ce dispositif jusqu'à 60%.
- il est recommandé de marquer le dispositif d'ancrage avec la date du dernier contrôle effectué ;
- ce dispositif ne doit être utilisé que comme équipement de protection contre les chutes de hauteur et non pour soulever des matériaux ;
- la longueur totale du système, y compris ce dispositif connecté à un dissipateur d'énergie selon la norme EN355 (par exemple dispositif + dissipateur + connecteurs), ne doit pas être supérieure à 2 m ;
- lorsque vous placez le dispositif, vérifiez notamment :
 - le point d'ancrage est positionné au-dessus de l'utilisateur ;
 - le système dont fait partie ce dispositif est toujours tendu de manière à limiter toute chute.

Avertissement :

- Faites attention au piégeage ;
- prenez des mesures appropriées lorsque le dispositif est utilisé à proximité d'arêtes vives ;
- des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, huile, poussière) pourraient nuire ou affecter la performance de ce dispositif.
- lorsqu'il est utilisé comme dispositif d'ancrage dans un système d'arrêt des chutes, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute à un maximum de 6 kN ;
- la hauteur de chute potentielle doit toujours être inférieure à 0,5 m, sauf si l'utilisateur est équipé de dispositifs certifiés appropriés (p. ex. dissipateurs d'énergie selon la norme EN355), lesquels protègent des forces dynamiques exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute.

Teste de référence: ITALIENNE

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Bei der persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **279.100** und **279.101** „**PIKE**“ handelt es sich um:

- ein flexibles Verbindungselement eines persönlichen Schutzausrüstungssystems ohne Vorrichtung zum Einstellen der Länge;
- Anschlageinrichtungen mit einem oder mehreren ortsfesten Punkten und ohne die Notwendigkeit eines strukturellen Verankerungs- oder Befestigungselements zur Befestigung an der Struktur, die zur Verwendung in persönlichen Absturzschutzsystemen bestimmt sind;
- Schlingen aus durch Nähte verbundenen Seilen zur Verwendung beim Bergsteigen darunter Klettern;
- den Teil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus weiter Höhe;
- zertifiziert gemäß EN354:2010, EN795:2012 Typ B, EN566:2017 und UIAA104.

Abb. 1 - Verwendung als Ankervorrichtung - Diese Vorrichtung kann auf ein Bauwerk gesetzt oder daran befestigt werden, z.B. über den Fuß einer Lerche.

Abb. 2 – Verwendung als Verbindungsmittel – Diese Vorrichtung kann auch mit einem Falldämpfer verwendet werden.

Abb. 3 - TRILONGE-Knoten - Diese Vorrichtung ist für die Konfiguration in einer Longe mit 3 Befestigungspunkten vorgesehen.

Abb. 4 – Unsachgemäße und falsche Verwendung – Befestigen Sie höchstens eine Person an einem Falldämpfer und höchstens einen Falldämpfer an einer Person an.

Kompatibilität – Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Falldämpfer gemäß EN355;
- Verbindungselemente gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Gurte gemäß EN361, EN813, EN1497, EN1498, und/oder EN12277.

Kontrollen vor und nach der Verwendung – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es sich für die vorgesehene Anwendung eignet;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Anzeichen für Risse, Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorliegen;
- die Nähte intakt sind, und dass keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- das Seil keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßiges Mengen an Haaren oder Abnutzung aufweist. Überprüfen Sie insbesondere die Bereiche, die mit Metallteilen in Berührung kommen;
- die Markierungen noch lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob Sie die Vorrichtung halten kann, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Wichtig:

- Achten Sie beim Anfertigen von Knoten darauf, die Belastbarkeit der Vorrichtung bis zu 60 % geringer anzusetzen.
- Auf der Anschlagvorrichtung muss das Datum der letzten durchgeführten Inspektion vermerkt sein.
- Das Gerät darf nur als Absturzschutz und nicht zum Heben von Material benutzt werden
- die Gesamtlänge des Systems einschließlich dieser Vorrichtung, die mit einem Falldämpfer gemäß EN355 verbunden ist (z. B. Vorrichtung + Falldämpfer + Verbindungselemente), darf höchstens 2 m betragen;
- Stellen Sie beim Anbringen der Vorrichtung sicher, dass:
 - sich der Ankerpunkt oberhalb des Benutzers befindet;
 - das System, zu dem diese Vorrichtung gehört, stets über eine Dehnung verfügt, die einen potenziellen Sturz abfedert.

Warnung:

- Vermeiden Sie ein Einklemmen;
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, wenn die Vorrichtung in der Nähe scharfer Kanten verwendet wird;
- Bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) können die Leistung dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermindern;
- Wenn die Anschlagvorrichtung als Teil eines Absturzschutzsystems benutzt wird, muss der Benutzer mit geeigneten Ausrüstungen (z.B. Energieabsorbieren) ausgestattet sein, die ihn vor den dynamischen Kräften schützen, denen der Benutzer während dem Halt eines Absturzes von maximal 6 kN ausgesetzt ist.
- die potentielle Fallhöhe muss stets kleiner als 0,5 m sein, sofern der Benutzer nicht mit geeigneten zertifizierten Vorrichtungen (z. B. Falldämpfer gemäß EN355) ausgestattet ist, die vor der dynamischen Kraft schützen, die beim Abfedern des Sturzes auf den Benutzer einwirken.

Referenztext: ITALIENISCH

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **279.100** y **279.101** “**TRILONGE**” son:

- elementos de conexión flexibles de un sistema de protección personal sin dispositivo de ajuste de longitud;
- dispositivos de anclaje con uno o más puntos fijos y sin necesidad de un anclaje estructural o un elemento de fijación para fijarlo a la estructura, destinados a ser utilizados en sistemas personales de protección contra las caídas;
- eslingas hechas con cuerdas unidas por costuras para su uso en el montañismo, incluyendo la escalada;
- parte de un sistema de protección contra impactos causados por caídas de altura.
- certificados de acuerdo con EN354:2010, EN795:2012 tipo B, EN566:2017 y UIAA104.

Fig. 1 - Uso como anclaje: Este dispositivo puede ser colocado en una estructura o fijado a ella, por ejemplo, a través de una nudo de alondra.

Fig. 2 - Uso como eslinga: Este dispositivo puede ser usado también con un absorbedor de energía.

Fig. 3 - Nudo TRILONGE: Este dispositivo está diseñado para ser configurado en como longe con 3 puntos de fijación.

Fig. 4 - Uso incorrecto e inadecuado: No conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, o más de un absorbedor de energía a un usuario, o un lazo de enganche libre al usuario.

Compatibilidad: Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- absorbedores de energía que cumplan con la normativa EN355.
- conectores según EN362 y/o EN12275;
- arneses según EN361, EN813, EN1497, EN1498, y/o EN12277.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso que se pretende hacer del mismo;
- no presenta deformaciones mecánicas.
- no muestra ningún signo de contaminación por UV, corrosión y oxidación;
- las costuras (B) están intactas, y no hay hilos cortados o sueltos;
- la cuerda (A) no tiene cortes, quemaduras, residuos químicos, pelo excesivo, desgaste, y en particular, compruebe las zonas en contacto con los componentes metálicos;
- el marcado sigue siendo legible.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- preste atención al hacer los nudos, reducen la fuerza de este dispositivo hasta en un 60 %;
- se recomienda que el dispositivo de anclaje se marque con la fecha de la última inspección realizada;
- este dispositivo solo debe ser utilizado como equipo de protección contra caídas desde una cierta altura y no para elevar materiales;
- la longitud total del sistema, incluyendo este dispositivo conectado a un absorbedor de energía según la norma EN355 (por ejemplo, dispositivo + absorbedor + conectores) no excederá de 2 m;
- cuando coloque el dispositivo, verifique que:
 - el punto de anclaje se sitúa por encima del usuario;
 - el sistema del que forma parte este dispositivo siempre se estira para limitar cualquier caída.

Advertencia:

- cuidado con los atrapamientos;
- tomar las medidas adecuadas si el dispositivo se utiliza cerca de bordes afilados;
- las condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- cuando se usa como dispositivo de anclaje en un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con medios que sirvan de protección contra las fuerzas dinámicas que se ejercen sobre el usuario, hasta un máximo de 6 kN, en el momento en que se detiene su caída.
- la altura potencial de caída debe ser siempre inferior a 0,5 m, a menos que el usuario esté equipado con dispositivos certificados adecuados (por ejemplo, absorbedores de energía según la norma EN355) que protejan de las fuerzas dinámicas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída.

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: **KONG s.p.a.** Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 0123 TÜV SÜD
Product Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a :
Télécharger la déclaration de conformité à :
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
Descargue la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



CERTIFICADO POR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

MARKING • MARCATURA

EN354:10

Conformity to EN354:2010, European standard for fall protection lanyards
Conformità alla norma EN354:2010, norma europea per i cordini anticaduta
Selon la norme EN354:2010, la norme européenne pour les longues antichute
Konformität gemäß EN354:2010, Europäische Norm für Verbindungsmittel zum Schutz bei Abstürzen
Conformidad con la EN354:2010, norma europea para eslingas de protección contra caídas

EN795:12/B

Conformity to EN795:2012 type B, European standard for fall protection anchor devices
Conformità alla norma EN795:2012 tipo B, norma europea per i dispositivi di ancoraggio
Selon la norme EN795:2012 type B, norme européenne relative aux dispositifs d'ancrage pour la protection contre les chutes
Konformität gemäß EN795:2012, Europäische Norm für Anschlagvorrichtungen von Absturzschutzausrüstung
Conformidad con la EN795:2012 tipo B, norma europea para dispositivos de anclaje de protección contra caídas

EN566:17

Conformity to EN566:2017, European standard for mountaineering slings
Conformità alla norma EN566:2017, norma europea per le imbracature da alpinismo
Selon la norme EN566:2017, la norme européenne pour les courroies antichute
Konformität gemäß EN566:2017, Europäische Norm für Schlingen für das Bergsteigen
Conformidad con la EN566:2017, norma europea para eslingas

L*...m

Length of the device
Lunghezza del dispositivo
Longueur du dispositif
Länge der Vorrichtung
Longitud del dispositivo

MAX 1 x



Designed for maximum one user
Progettato per un massimo di un utente
Conçu pour un seul utilisateur au maximum
Ausgelegt für höchstens einen Benutzer
Diseñado para un usuario como máximo

22kN

Minimum Breaking Strength at the time of manufacturing
Resistenza minima alla rottura al momento della produzione
Résistance minimum au moment de la fabrication
Mindestbruchfestigkeit zum Zeitpunkt der Herstellung
Fuerza de rotura mínima en el momento de la fabricación

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO